

Návod k použití

deconex® INSTRUMENT PLUS

Ruční dezinfekční/čisticí prostředek na nástroje – mírně alkalický, enzymatický



Zamýšlené použití

K dezinfekčnímu předčištění a ručnímu dezinfekčnímu čištění termostabilních chirurgických nástrojů pro opakované použití, včetně MIS a HF nástrojů, jakož i termolabilních, flexibilních endoskopů a jejich příslušenství v ponorných nebo ultrazvukových lázních.

Lze použít i k ruční závěrečné dezinfekci vyčištěných neinvazivních zdravotnických prostředků, které přicházejí do styku pouze s neporušenou kůží.

Baktericidní, kvasinkocidní, virucidní aktivita proti zapouzdřeným virům. Pro profesionální uživatele.

Doporučení aplikace

deconex® INSTRUMENT PLUS lze použít ve 3 různých scénářích.

- A** Ruční předčištění
- B** Ruční čištění
- C** Konečná chemická dezinfekce nekritických zdravotnických prostředků, které přicházejí do styku pouze s neporušenou kůží.

Výrobek je vhodný pro použití v ponorných nebo ultrazvukových lázních. Teplota lázně nesmí být překročena 40 °C. Interní testy neprokázaly žádný negativní vliv ultrazvukových lázní na výkon výrobku, pokud není překročena teplota 40 °C.

Příprava

Lázeň se připravuje stejným způsobem pro všechny 3 procedury.

Koncentrát dezinfekčního a čisticího prostředku deconex® INSTRUMENT PLUS se ředí pitnou vodou na aplikační koncentraci (viz Dezinfekční účinnost a čisticí výkon).

Při tomto kroku je třeba dbát na to, aby nedošlo k nadměrnému napěnění lázně. Za tímto účelem nejprve přidejte vodu a poté přidejte příslušné množství koncentráту. Poté roztok pečlivě promíchejte.

Nekontaminovaný, tj. nepoužitý pracovní roztok lze skladovat v uzavřené nádobě maximálně 14 dní.

Důležité pokyny



Před každou aplikací si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej.



Symbol označuje bezpečnostní pokyny – bezpodmínečně prosím dodržujte.



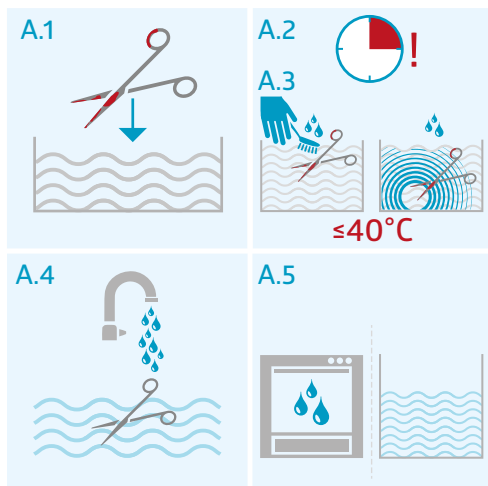
Používejte ochranu očí



Používejte ochranu rukou

deconex® INSTRUMENT PLUS

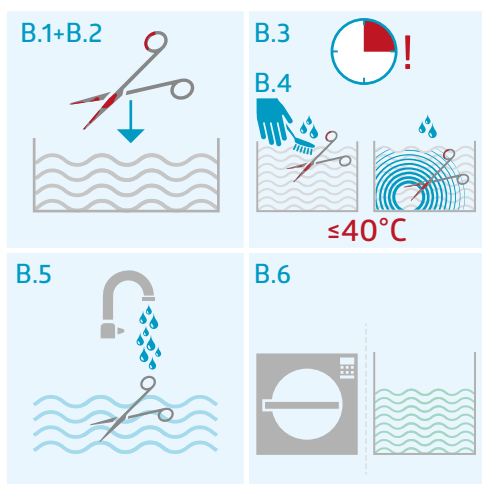
A Ruční předčištění



- A.1 Nástroje demontujte podle pokynů výrobce a vložte je do připravené ponorné/ultrazvukové lázně.
- A.2 Před zahájením ručního předčištění dodržujte dobu expozice.
- A.3 Nástroje čistíte v ponorné nebo ultrazvukové lázni.
- A.4 Nástroje se poté důkladně opláchnou demineralizovanou vodou, aby se zabránilo tvorbě pěny způsobené zbytky při následných krocích obnovy.
- A.5 Nástroje pak musí být zařazeny do hlavního manuálního nebo automatizovaného procesu čištění.

Použitý pracovní roztok zlikvidujte, pokud je viditelně znečištěný, nebo nejpozději po jednom pracovním dni.

B Ruční čištění

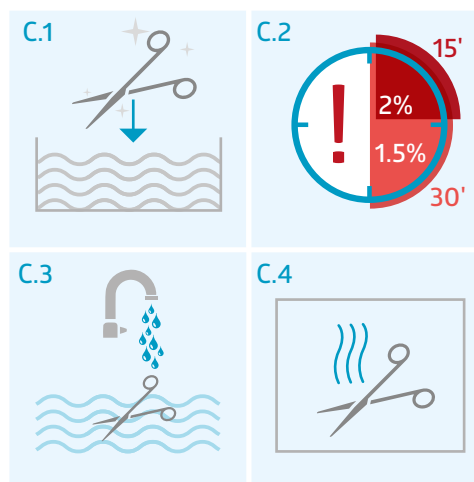


- B.1 Pokud již byl deconex® INSTRUMENT PLUS použit pro předběžné čištění, použijte pro ruční čištění jinou ponornou lázeň.
- B.2 Nástroje demontujte podle pokynů výrobce a vložte je do připravené ponorné/ultrazvukové lázně.

- B.3 Před zahájením ručního čištění dodržujte dobu expozice.
- B.4 Nástroje čistíte v ponorné nebo ultrazvukové lázni.
- B.5 Poté se nástroje důkladně opláchnou demineralizovanou vodou, aby se zabránilo vzniku zbytků.
- B.6 Opláchnuté nástroje musí být znovu zpracovány v souladu s pokyny výrobce, např. sterilizace termosta-bilních zdravotnických prostředků.

Použitý pracovní roztok zlikvidujte, pokud je viditelně znečištěný, nebo nejpozději po jednom pracovním dni.

C Konečná chemická dezinfekce neinvazivních zdravotnických prostředků, které přicházejí do styku pouze s neporušenou kůží



- C.1 Čisté nástroje rozeberte podle pokynů výrobce a vložte je do čerstvě připravené, nepoužité imerzní lázně (1.5 % nebo 2 % v závislosti na době expozice).
- C.2 Dodržujte dobu expozice podle zvolené koncentrace.
- C.3 Nástroje důkladně opláchněte sterilní demineralizovanou vodou.
- C.4 Nástroje usušte.

Kontraindikace

Žádné



advanced cleaning solutions

deconex® INSTRUMENT PLUS

Účinnost dezinfekce a čistící výkon

Tabulka 1: Účinnost dezinfekce podle normy EN 14885

Dávkování	1 %	1.5 %	2 %
Čas	15 min	30 min	15 min
Baktericidní aktivita (EN 13727, EN 14561)	✓	✓	✓
Kvasinkocidní aktivita (EN 13624, EN 14562)	✓	✓	✓
Virucidní aktivita proti zapouzdřeným virům (EN 14476) (EN 17111)	X	✓	✓

X = neúčinné ✓ = účinné

Zkouška byla provedena s vodou standardizované tvrdosti (30 °fH nebo 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) a vysokým zatížením.

Čistící výkon je udáván při koncentraci 1-2 % a 15 minutách aplikace. U silného znečištění a zaschlých zbytků se doporučuje aplikovat 2 % roztok s dobou působení 30 min.

Výsledek čištění může být ovlivněn teplotou a tvrdostí vody.

Chemicko-fyzikální údaje

Tabulka 2

Hodnota pH	cca 7.7–8.3
Hustota	cca 1.0 g/mL
Vzhled / barva	jasná, modrá
Viskozita	cca 80 mPA

Přísady

100 g deconex® INSTRUMENT PLUS obsahuje:
11.2 g N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diaminu.
11.7 g N,N-didecyl-N-methyl-poly(oxyethyl) amoniumpropionat

Pomocné látky:
Enzymy (proteáza), povrchově aktivní látky, parfém, barvivo

Materiálová snášenlivost

- » Vhodné pro: (eloxovaný) hliník, neželezné kovy, polyoxymethylen (POM), polyamid (PA66) a polyvinylchlorid (PVC)
- » Není vhodné pro: Polykarbonát (PC)

Informace o neuvedených materiálech získáte u svého místního obchodního partnera nebo u společnosti Borer Chemie AG.



Bezpečnostní pokyny

- Používejte pouze nepoškozené, originálně uzavřené a jasně identifikovatelné nádoby.
- Nádobku neotvírejte, pokud je deformovaná.
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Nemíchejte s jinými produkty nebo zbytkovými množstvími.
- Pracovní roztok musí být zlikvidován, pokud je viditelně znečištěn, nebo nejpozději po jednom pracovním dni.
- Teplota lázně nesmí překročit 40 °C.
- K závěrečné dezinfekci přípravkem deconex® INSTRUMENT PLUS by se měly používat pouze zcela vyčištěné neinvazivní zdravotnické prostředky, které přicházejí do styku s neporušenou kůží.
- Nepoužívejte ke konečné dezinfekci invazivních zdravotnických prostředků.
- Před aplikací přípravku deconex® INSTRUMENT PLUS ani po ní by se neměly používat žádné přípravky obsahující aldehyd.
- Po předběžném čištění i po čištění endoskopu je třeba pracovní roztok pokaždé zlikvidovat.
- Prázdné nádoby nepoužívejte opakovaně - např. kvůli riziku kontaminace.
- Složky mohou vyvolat alergické reakce.
- Používejte pouze v dostatečně větraných místnostech.
- Zabraňte tvorbě aerosolu a nevdechujte aerosoly.
- Řiďte se bezpečnostním listem pro bezpečnost práce.
- Zajistěte správné nošení osobních ochranných pomůcek.

deconex® INSTRUMENT PLUS

Skladování a přeprava

Přípravek deconex® INSTRUMENT PLUS skladujte při teplotě 5 až 25 °C a chráňte před slunečním zářením.

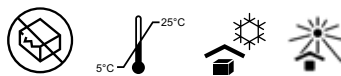
Tento zdravotnický prostředek je citlivý na mraz. Pokud je to možné, vyhněte se přepravě v chladném období. Pokud je přeprava v tomto ročním období přesto nevyhnutelná, musí být výrobek přepravován v nákladním autě / námořním kontejneru s teplotou nejméně 5 °C. Alternativně lze pro krátkou dobu přepravy kratší než 10 hodin a při teplotě přepravy, která neklesne pod minus 5 °C, použít k ochraně výrobku také tepelně ochranné kryty.

Dodržujte pokyny pro skladování a přepravu uvedené v bezpečnostním listu.

Likvidace

Při likvidaci prázdných nádob a použitého výrobku dodržujte místní předpisy o odpadech a odpadních vodách.

Informace o správné likvidaci nepoužitého výrobku naleznete v bezpečnostním listu.



Popis použitých symbolů

Vysvětlení použitých symbolů naleznete v klíči piktogramů na webových stránkách:

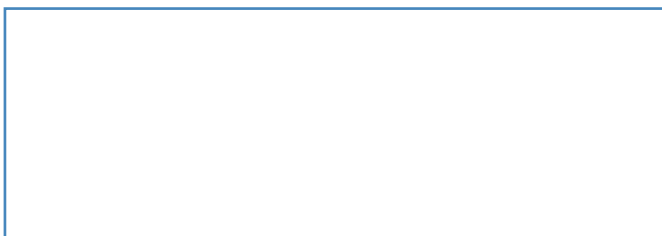
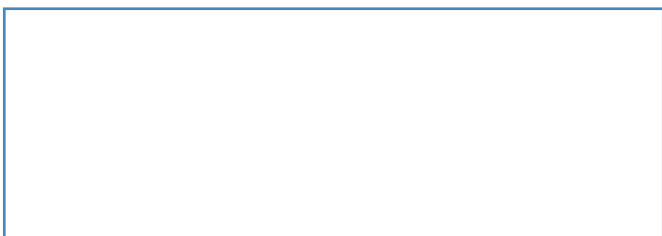
<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Informace

- Při přípravě pracovního roztoku zajistěte správné dávkování.
- Zajistěte dostatečné oplachování nástrojů demineralizovanou vodou.
- Při přípravě pracovního roztoku nejprve přidejte vodu a zamezte tvorbě pěny.
- Výrobek se smí používat pouze v čistých ultrazvukových nebo ponorných lázních.
- Postupujte podle pokynů pro repasování zdravotnických prostředků, které mají být ošetřeny.
- Postupujte podle návodu k použití nástrojů používaných k reprocessingu.
- Před výměnou výrobku se obraťte na místního obchodního partnera nebo na společnost Borer Chemie AG.
- Dodržujte zákonné, regulační a standardní specifikace pro zdravotnické prostředky.
- Určeno pouze profesionálním uživatelům.

Aktuální verze i další jazykové verze tohoto najdete na těchto webových stránkách:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss

